

99364-2026 - Súťaž

Francúzsko – Prekladateľské služby – Prestations de traduction et de relecture de document

OJ S 29/2026 11/02/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

E-mail: marche@ml.u-cergy.fr

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Orgán ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Vzdelávanie

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Prestations de traduction et de relecture de document

Opis: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents

administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux.

Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Identifikátor postupu: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Interný identifikátor: 2026CYCPU0S02

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Cergy

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Krajina: Francúzsko

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 170 000,00 EUR

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 340 000,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Tento postup sa vyhlási znova.

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Opis: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Interný identifikátor: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

Možnosti:

Popis možností: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Cergy

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Krajina: Francúzsko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 4 Roky

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 3

5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 170 000,00 EUR

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 340 000,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Toto je opakujúce sa verejné obstarávanie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno
Doplňujúce informácie: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Adresa súťažných podkladov: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: francúzština

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 4 Mesiace

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

Maximálny počet účastníkov: 0

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informácie o lehotách na preskúmanie: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. -Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Registračné číslo: 13002597600015

Poštová adresa: 33 boulevard du port

Mesto: Cergy
PSČ: 95011
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Krajina: Francúzsko
E-mail: marche@ml.u-cergy.fr
Telefón: 01 34 25 61 53
Internetová adresa: <https://www.cyu.fr/>
Profil kupujúceho: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>
Roly tejto organizácie:
Kupujúci

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Registračné číslo: 17950702500015
Poštová adresa: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Mesto: Cergy
PSČ: 95000
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Krajina: Francúzsko
E-mail: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Telefón: 0130173400
Internetová adresa: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Roly tejto organizácie:
Organizácia pre preskúmanie

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Typ formulára: Súťaž
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Podtyp oznámenia: 16
Dátum odoslania oznámenia: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: francúzština
Číslo uverejnenia oznámenia: 99364-2026
Číslo vydania série S úradného vestníka: 29/2026
Dátum uverejnenia: 11/02/2026